

Notice d'utilisation

AMAZONE

Cultichaum

TL 3000



MG3501
BAH0035-0 10.09



**Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement la
présente notice d'utilisation et
vous conformer aux consignes
de sécurité qu'elle contient!
Le conserver pour une
utilisation future !**

fr



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872 Rud. Sark.



Données d'identification

Inscrivez ici les données d'identification de la machine. Vous trouverez les données d'identification sur la plaque signalétique.

N° d'ident. machine:
(à dix chiffres)

Type:

TL 3000

Année de construction:

Poids mort kg:

Poids autorisé en charge kg:

Charge maximale kg:

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Information de pièces de rechange

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de

Catalogue de pièces de rechange en ligne : www.amazone.de

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez toujours indiquer le numéro d'identification de la machine (à dix chiffres) de la machine.

Formes concernant la notice d'utilisation

Numéro de document: MG3501

Date de création: 10.09

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2009

Tous droits réservés.

Copie, même d'extrait, interdite, sauf autorisation écrite préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Avant propos

Avant propos

Cher client,

Vous avez choisi un produit de qualité, issu du large programme des usines AMAZONE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Dès réception de la machine, veuillez vérifier qu'il n'y a pas de manquant et que la machine n'a pas subi de dommages au transport! Veuillez vérifier que la machine livrée est bien complète et consultez le bon de livraison pour contrôler les équipements fournis en option. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération!

Avant la mise en service, lisez et respectez la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure d'utiliser au mieux tous les avantages de la machine que vous venez d'acquérir.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de votre machine ont bien lu cette notice avant de mettre en service le cultichaum.

Assurez-vous que tous les utilisateurs de la machine ont lu cette notice d'utilisation avant de mettre en marche la machine.

En cas de problèmes ou de doutes, lisez la notice d'utilisation ou appelez-nous.

Avis de l'utilisateur

Chère lectrice, cher lecteur,

Nos notices d'utilisation sont régulièrement actualisées. Vos suggestions permettront de réaliser des notices d'utilisation toujours plus faciles et agréables à utiliser. Merci de bien vouloir nous envoyer vos suggestions par télécopie.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Conseils à l'utilisateur	7
1.1	Fonction du document	7
1.2	Spécifications de lieux dans la Notice d'utilisation.....	7
1.3	Représentations utilisées.....	7
2	Conseils généraux de sécurité	8
2.1	Obligations et responsabilités.....	8
2.2	Représentation des symboles de sécurité.....	10
2.3	Mesures d'organisation.....	11
2.4	Les dispositifs de sécurité et de protection.....	11
2.5	Mesures de sécurité informelles	11
2.6	Formation du personnel.....	12
2.7	Mesures de sécurité en service normal.....	13
2.8	Dangers en raison d'énergies résiduelles.....	13
2.9	Maintenance et entretien, élimination des défaillances.....	13
2.10	Modifications d'ordre constructif.....	14
2.10.1	Pièce d'usure et de remplacement et agents auxiliaires.....	15
2.11	Nettoyer et éliminer les déchets.....	15
2.12	Poste de travail de l'utilisateur.....	15
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marques sur la machine.....	16
2.13.1	Emplacement des symboles de sécurité et autres marquages.....	18
2.14	Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité.....	19
2.15	De la sécurité au travail.....	19
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur.....	20
2.16.1	Conseils généraux de sécurité et de prévention des accidents.....	20
2.16.2	Outils de travail attelés.....	24
2.16.3	Nettoyage, maintenance et entretien.....	25
3	Charger et décharger	26
4	Description du produit	27
4.1	Vue d'ensemble des modules.....	27
4.2	Appareillages de technique de circulation.....	28
4.3	Utilisation conforme.....	29
4.4	Zone de danger et endroits dangereux.....	30
4.5	Plaque signalétique et sigle CE.....	31
4.6	Conformité.....	31
4.7	Caractéristiques techniques.....	32
5	Structure et fonction	33
5.1	Socs à ailettes.....	35
5.2	Soc guide terre.....	36
5.3	Rallonge de tôle de guidage latérale.....	36
6	Mise en service	37
6.1	Contrôler l'adéquation du tracteur.....	38
6.1.1	Calcul des valeurs réelles pour le poids total du tracteur, la charge par essieu du tracteur et les capacités de charge des pneus ainsi que le lestage minimum indispensable.....	38
6.1.1.1	Données nécessaires pour le calcul (machine montée).....	39
6.1.1.2	Calcul du lestage minimum indispensable à l'avant GV min du tracteur pour assurer la capacité de braquage.....	40
6.1.1.3	Calcul de la charge d'essieu avant réelle du tracteur TV ta _t	40
6.1.1.4	Calcul du poids total réel de la combinaison tracteur et machine.....	40
6.1.1.5	Calcul de la charge d'essieu avant réelle du tracteur TV ta _t	40
6.1.1.6	Capacité de charge sur les pneumatiques.....	40



Inhaltsverzeichnis

6.1.1.7	Tableau	41
6.2	Assurer le tracteur / machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné.....	42
6.2.1	Adaptez la longueur de l'arbre de transmission au tracteur (atelier spécialisé)	43
6.2.2	Monter les rallonges de flexibles hydrauliques (option) et les flexibles hydrauliques (option)	43
6.2.3	Montage des rallonges de déflecteurs latéraux	44
7	Atteler et dételer la machine.....	45
7.1	Attelage du cultichaum au tracteur.....	46
7.2	Attelage de la combinaison d'outils cultimix sur le cultichaum.....	49
8	Réglages	51
8.1	Réglage de la profondeur de travail du cultichaum.....	51
9	Déplacement sur la voie publique	53
9.1	Placer la machine en position de transport.....	55
10	Utilisation de la machine	56
10.1	Au travail	57
10.2	Demi-tour à l'extrémité du champ	57
11	Défaillances	58
11.1	Incorporation de volumes de paille importants	58
12	Nettoyage, maintenance et entretien.....	59
12.1	Nettoyage de la machine	59
12.1.1	Remisage du cultichaum pendant une longue période.....	60
12.2	Couples de serrage des vis.....	60

1 Conseils à l'utilisateur

Le chapitre "Conseils à l'utilisateur" fournit des informations concernant la manière d'utiliser la notice d'utilisation.

1.1 Fonction du document

La présente notice d'utilisation

- décrit la commande et la maintenance de la machine
- donne des consignes importantes pour une utilisation de la machine dans un esprit de sécurité et d'efficacité
- fait partie intégrante de la machine et doit toujours être fixé sur la machine ou détenu dans le véhicule de remorquage
- doit être conservé pour une utilisation future.

1.2 Spécifications de lieux dans la Notice d'utilisation

Toutes les spécifications de direction mentionnées dans cette notice d'utilisation correspondent toujours au sens d'avancement.

1.3 Représentations utilisées

Consignes d'opérations et réactions

Les actions à réaliser par l'utilisateur sont représentées sous forme de consignes d'opérations numérotées. Respectez l'ordre successif des consignes d'opérations stipulées. La réaction suite à la consigne d'opération correspondante est éventuellement marquée par une flèche. Exemple:

1. Consigne d'opération 1
→ réaction de la machine à une instruction d'opération 1
2. Consigne d'opération 2

Enumérations

Les énumérations sans ordre successif impératif sont représentées sous forme de liste avec les points d'énumération. Exemple:

- Point 1
- Point 2

Nombres de position sur les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient à des chiffres de positions dans des illustrations. Le premier chiffre renvoie à l'illustration, le deuxième au chiffre de position sur l'illustration.

Exemple (Fig. 3/6) :

- Figure 3
- Position 6



2 Conseils généraux de sécurité

Ce chapitre comporte des conseils importants, destinés à un usage de la machine conforme aux règles de sécurité.

2.1 Obligations et responsabilités

Respectez les conseils stipulés dans la Notice d'utilisation

Une bonne connaissance des conseils de sécurité fondamentaux et des consignes de sécurité est une condition fondamentale pour une utilisation de la machine en toute sécurité et un fonctionnement sans défaillance de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à ne laisser travailler sur la machine, que des personnes qui

- sont familiarisées aux prescriptions fondamentales relatives à la sécurité sur les lieux de travail et à la prévention des accidents
- ont été instruites aux travaux avec/sur la machine
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- maintenir dans un état bien lisible tous les logos d'avertissement se trouvant sur la machine
- remplacer les logos d'avertissement endommagés.

En cas de questions sans réponses, veuillez vous adresser au fabricant.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes, chargées de travailler avec/sur la machine s'engagent, avant le début du travail

- de respecter les prescriptions fondamentales relatives à la sécurité sur les lieux de travail et à la prévention des accidents
- de lire et de respecter le chapitre "consignes de sécurité générales" de cette notice d'utilisation
- le chapitre "Pictogrammes d'avertissement et autres marques sur la machine", en page 16, de cette notice d'utilisation et de respecter les consignes de sécurité des logos d'avertissement lors du fonctionnement de la machine
- à se familiariser avec la machine
- à lire les chapitres de la présente notice d'utilisation qui ont de l'importance pour l'exécution des prérogatives qui leur sont confiées.

Si l'opérateur constate qu'un équipement n'est pas sans défaut sur le plan de la technique de sécurité, elle doit éliminer immédiatement ce défaut. Si ceci ne figure pas parmi les prérogatives de l'opérateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques adéquates, il doit communiquer le défaut à son supérieur hiérarchique (exploitant).



Danger lors de l'utilisation et la maintenance de la machine

La machine est construite selon le niveau actuel de la technique et les règles reconnues de sécurité. Cependant des risques et des altérations peuvent survenir lors de l'utilisation de la machine

- pour la santé et la vie de l'opérateur ou de tierces personnes,
- pour la machine elle-même,
- pour d'autres valeurs patrimoniales.

Utilisez la machine uniquement

- pour une utilisation conforme à sa destination,
- quand elle se trouve dans un état parfait sur le plan de la technique de sécurité.

Éliminez immédiatement les défaillances qui risquent de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

Par principe ce sont nos "Conditions générales de vente et de livraison" qui sont valables. Celles-ci sont fournies à l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les droits à garantie et à responsabilité au titre de dommages corporels ou matériels sont exclus dès lors qu'ils sont imputables à l'une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation de la machine non conforme à sa destination,
- montage, mise en service, exploitation et maintenance de la machine non conformes,
- exploitation de la machine avec des équipements de sécurité défectueux ou des dispositifs de sécurité et de protection non montés correctement ou non capables de fonctionnement,
- non-respect des consignes données dans la notice d'utilisation en ce qui concerne la mise en service, l'exploitation et la maintenance,
- modification technique arbitraire apportée à la machine,
- défaut de surveillance de pièces de la machine soumises à une usure,
- réparation exécutée de façon non conforme,
- cas de catastrophe dus à l'action d'un corps étranger et à une force majeure.

2.2 Représentation des symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont marquées par le symbole de sécurité triangulaire et l'avertissement qui le précède. Le mot de signal (DANGER; AVERTISSEMENT; ATTENTION) décrit la gravité du danger menaçant et a la signification suivante :



DANGER

Signale un danger direct avec un risque élevé qui a pour conséquence la mort ou des blessures physiques extrêmement graves (perte de parties du corps ou dommages de longue durée) si on ne l'évite pas.

En cas de non-respect de ces consignes, il y a une menace de décès direct ou de blessures physiques extrêmement graves dans certaines circonstances.



AVERTISSEMENT

Signale un danger possible avec un risque moyen qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures physiques (extrêmement graves) si on ne l'évite pas.

En cas de non-respect de ces consignes, il y a une menace de décès direct ou de blessures physiques extrêmement graves dans certaines circonstances.



ATTENTION

Signale un danger avec un risque faible qui pourrait avoir pour conséquence des blessures corporelles légères ou moyennes ou des dommages matériels légers ou moyens si on ne l'évite pas.



IMPORTANT

Signale un engagement de comportement particulier ou d'activité particulière pour l'utilisation conforme de la machine.

Le non respect de ces recommandations peut entraîner des défaillances sur la machine ou son environnement.



CONSIGNE

Signale des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser de façon optimale toutes les fonctions de la machine.

2.3 Mesures d'organisation

L'exploitant doit mettre à disposition les équipements de protection personnels requis, comme par ex.:

- lunettes de protection
- chaussures de protection
- combinaison de protection
- agent de protection de la peau, etc.



La notice d'utilisation

- doit toujours être détenu sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible librement à tout moment pour l'opérateur et le personnel responsable de la maintenance !

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants!

2.4 Les dispositifs de sécurité et de protection

Avant chaque mise en service de la machine, tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être mis en place correctement et être en mesure de fonctionner. Vérifier régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Les dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou démontés peuvent engendrer des situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Tenez compte de toutes les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, mais aussi des réglementations nationales, généralement valables en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement.

Pour les déplacements sur la voie publique et les chemins, respectez les réglementations légales du code de la route.

2.6 Formation du personnel

Seules les personnes formées et dûment initiées ont le droit de travailler avec/sur la machine. L'exploitant doit définir sans ambiguïté les compétences des personnes pour la commande, la maintenance et l'entretien.

Une personne en cours de formation devra impérativement travailler sur / avec la machine sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes / Activité	Personne ¹⁾ formée spécialement pour l'activité	Personne initiée ²⁾	Personnes ayant reçues une formation technique spécifique (atelier spécialisé) ³⁾
Chargement/Transport	X	X	X
Mise en service	—	X	—
Installer, équiper	—	—	X
Service	—	X	—
Maintenance	—	—	X
Recherche de pannes et solutions	—	X	X
Élimination des déchets	X	—	—

Légende: X..autorisé —..non autorisé

- 1) Une personne qui peut exercer une tâche spécifique a le droit de l'accomplir pour accomplir une société qualifiée de façon correspondante.
- 2) On entend par personne initiée quiconque a reçu des instructions sur les tâches qui lui sont confiées et les dangers possibles en cas de comportement incorrect et, si indispensable, a reçu une formation et qui a été informé sur les équipements de protection et les mesures de protection en cas de comportement incorrect.
- 3) Les personnes ayant reçues une formation technique et spécifique sont considérées comme main d'oeuvre qualifiée (spécialiste). En raison de leur formation technique, de leurs connaissances des dispositions pertinentes, elles peuvent juger les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers possibles.
Remarque :
Une qualification équivalente à une formation technique peut aussi avoir été acquise sous la forme de plusieurs années d'activité dans le champ du travail concerné.



Seul un "atelier spécialisé" a le droit d'accomplir des travaux de maintenance et d'entretien de la machine lorsque ces travaux sont signalés. Le personnel de tout atelier spécialisé possède des connaissances indispensables ainsi que les équipements appropriés (outils, dispositifs de levage et de soutien) pour une exécution correcte et compatible sur le plan de la sécurité des travaux de maintenance et d'entretien de la machine.

2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont intégralement en mesure de fonctionner.

Vérifiez la machine au moins une fois par jour, pour contrôler d'éventuels dommages extérieurs et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers en raison d'énergies résiduelles

Tenez compte de la survenance d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques/électroniques sur la machine.

Prenez les mesures correspondantes lors de la transmission d'informations au personnel utilisant la machine. Des conseils détaillés sont mentionnés sur les chapitres correspondants de cette notice d'utilisation.

2.9 Maintenance et entretien, élimination des défaillances

Réalisez les travaux de réglage, de maintenance et de révision préconisés, en respectant les fréquences mentionnées.

Assurez-vous que tous les moyens d'exploitation, tels que l'air comprimé et l'hydraulique ne peuvent pas être activés inopinément.

En cas de remplacement, fixez et bloquez soigneusement les modules les plus importants à des outils de levage.

Contrôlez que les fixations par vissage desserrées soient bien stables. Contrôlez le bon fonctionnement des équipements de sécurité et de protection après l'achèvement des travaux de maintenance.

2.10 Modifications d'ordre constructif

Sans autorisation de AMAZONEN-WERKE, il n'est pas permis de procéder à des modifications ainsi qu'à des ajouts ou transformations de la machine. Cette règle est également valable pour les soudures sur les pièces porteuses.

Toutes les mesures d'ajout ou de transformation requièrent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. N'utilisez que des pièces de rechange et d'usure AMAZONE d'origine ou que des pièces agréées par AMAZONEN-WERKE de façon à ce que la licence d'exploitation conserve sa validité conformément aux prescriptions nationales et internationales.

Les véhicules disposant d'une autorisation officielle d'exploitation ayant des dispositifs ou équipements associés à un véhicule avec une autorisation d'exploitation valable ou une autorisation pour les déplacements sur route selon la réglementation en vigueur doivent être en bon état, tel que préconisé par l'autorisation ou l'agrément.



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de coupure, d'être happé, d'aspiration et de choc dus à la rupture de pièces porteuses.

Par principe, les opérations suivantes sont interdites

- percer le châssis,
- aléser les trous existant sur le châssis,
- de souder sur des pièces porteuses.

2.10.1 Pièce d'usure et de remplacement et agents auxiliaires

Remplacez immédiatement les pièces machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

N'utilisez que des pièces de rechange et d'usure AMAZONE d'origine ou que des pièces agréées par AMAZONEN-WERKE de façon à ce que la licence d'exploitation conserve sa validité conformément aux prescriptions nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et pièces d'usure provenant d'un autre fabricant, il est impossible de garantir que ces pièces sont construites et fabriquées pour satisfaire aux sollicitations et à la sécurité.

AMAZONEN-WERKE n'assume aucune responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou d'adjuvants non agréés.

2.11 Nettoyer et éliminer les déchets

Éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors de travaux sur les systèmes et équipements de lubrification et
- lors du nettoyage à l'aide de solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

Seule une personne se trouvant sur le siège conducteur du tracteur a le droit de commander la machine.

2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marques sur la machine



Tous les pictogrammes d'avertissement sur la machine doivent toujours être propres et bien lisibles ! Remplacez les pictogrammes d'avertissement devenus illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en utilisant le numéro de référence (par ex. MD 075).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement signalent des endroits dangereux de la machine et met en garde contre des dangers résiduels. Ces endroits dangereux peuvent représenter des dangers présents en permanence ou pouvant survenir de façon inattendue.

Un pictogramme d'avertissement est composé de 2 cases :



Case 1

Décrit le danger en l'illustrant dans un triangle de sécurité.

Case 2

Montre la consigne illustrée pour éviter les risques.

Logos d'avertissement - Explication

La colonne **numéro de commande et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement contiguë. Le mode de description des pictogrammes d'avertissement est toujours identique et désigne dans l'ordre successif suivant :

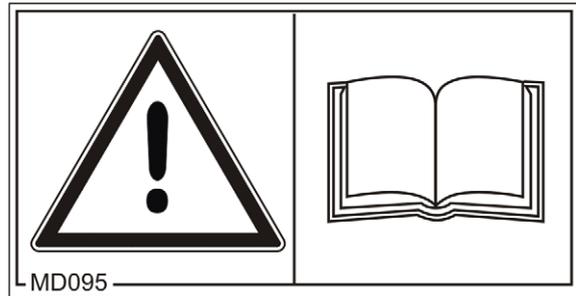
1. La description des risques et dangers.
Par exemple : danger lors de la coupe ou du découpage !
2. Les conséquences en cas de non respect de la (des) consigne(s) destinée(s) à éviter les risques.
Par exemple : cause de graves blessures des doigts ou de la main.
3. La (les) consigne(s) pour éviter les risques.
Par exemple : ne touchez les pièces de la machine que lorsqu'elle se sont complètement arrêtées.

Numéro de commande et explication

Pictogrammes d'avertissement

MD095

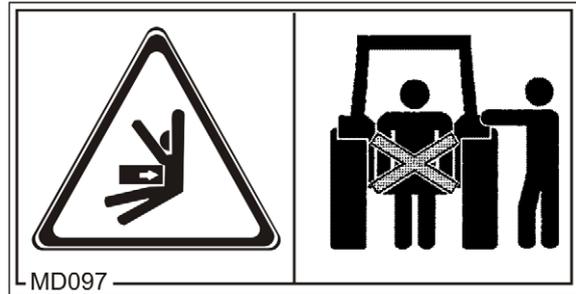
Lisez la notice d'utilisation et respectez les consignes de sécurité avant de mettre la machine en service!

**MD 097**

Danger d'écrasement pour la totalité du corps engendré par le séjour dans la zone de levée de la suspension à trois points lorsque l'on actionne relevage hydraulique !

Ce danger peut causer des blessures extrêmement graves avec un risque de décès consécutif.

- Il est interdit de séjourner dans la zone de levée de la suspension à trois points lorsque l'on actionne relevage hydraulique.
- Actionnez les pièces de commande pour relevage hydraulique du tracteur
 - o uniquement depuis le poste de travail prévu,
 - o jamais lorsque vous vous trouvez dans la zone de danger entre le tracteur et la machine.



2.13.1 Emplacement des symboles de sécurité et autres marquages

Pictogrammes d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent la disposition des pictogrammes d'avertissement sur la machine.

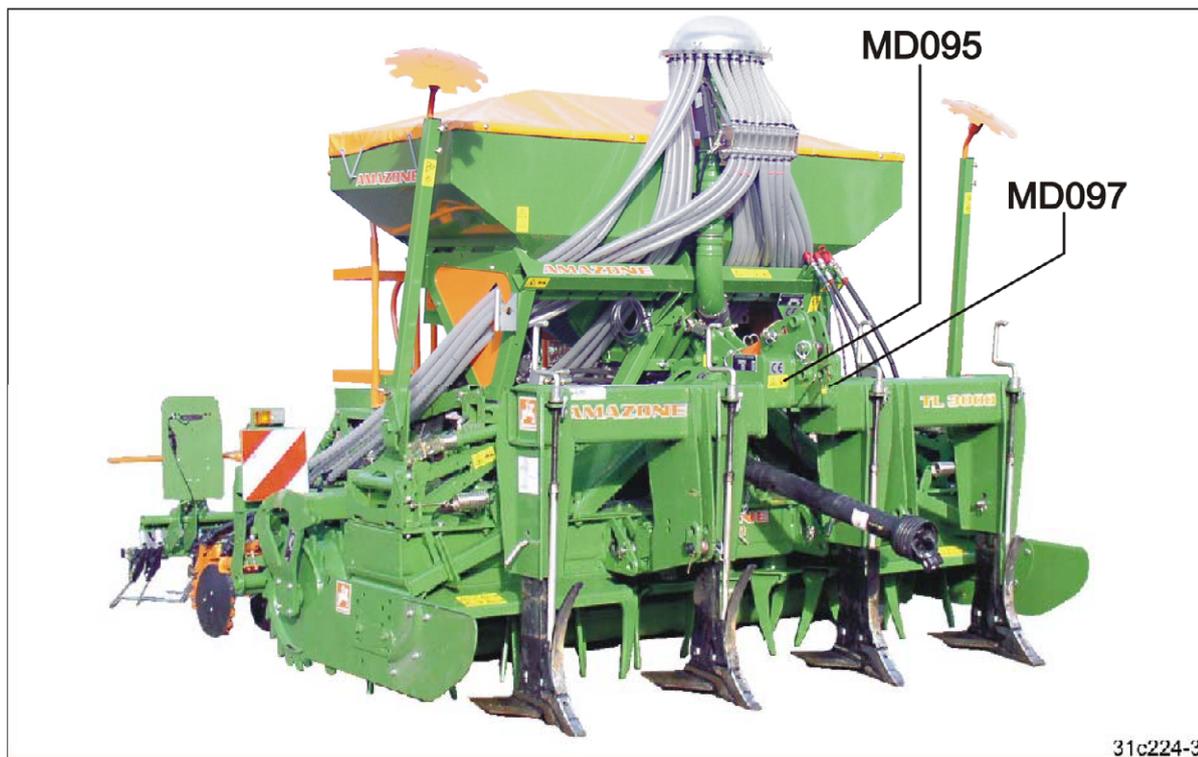


Fig. 1

2.14 Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut avoir pour conséquence un danger pour les personnes ainsi que pour l'environnement et la machine,
- peut avoir pour effet de rendre caduc tout droit à dommages-intérêts.

Le non respect des consignes de sécurité peut, par exemple, avoir les conséquences suivantes:

- danger pour les personnes en raison de zones de travail non protégées,
- non-fonctionnement de fonctions importantes de la machine,
- non-fonctionnement de méthodes prescrites pour la maintenance et l'entretien,
- danger pour les personnes pour causes d'effets mécanique et chimique,
- danger pour l'environnement par suite de fuites d'huile hydraulique.

2.15 De la sécurité au travail

Outre les consignes de sécurité de cette notice d'utilisation, il est également impératif de respecter les réglementations nationales en vigueur, en matière de protection du travail et de prévention des accidents.

Suivez les consignes mentionnées sur les pictogrammes d'avertissement afin d'éviter d'encourir des risques.

Lors des déplacements sur routes et chemins, respectez les réglementations légales du code de la route en vigueur.

2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de coupure, d'être happé, d'aspiration et de choc dus à la rupture de pièces porteuses en l'absence de sécurité lors de la circulation et du fonctionnement !

Vérifiez avant chaque mise en route que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité !

2.16.1 Conseils généraux de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents nationales valides de façon générale !
- Les logos d'avertissement et autres signalisations apposés sur la machine donnent des consignes importantes pour un fonctionnement sans danger de la machine. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité !
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'entourage immédiat de la machine (enfants) ! Assurez-vous que la visibilité est bonne!
- Il est interdit d'emmener des passagers et de transporter des objets sur la machine !
- Adoptez une conduite tel que vous maîtrisiez en permanence le tracteur en toute sécurité avec la machine accrochée ou remorquée.
A cette occasion, tenez compte de vos aptitudes personnelles, de l'état de la route et des conditions de circulation, de visibilité et météorologiques, du comportement du tracteur ainsi que des réactions dues à la machine accrochée ou remorquée.

Atteler et dételer la machine

- N'accrochez et ne transportez la machine qu'avec un tracteur prévus à cette fin !
- Lors de l'accrochage de machine sur relevage hydraulique du tracteur, les catégories de montage du tracteur et de la machine doivent impérativement concorder !
- Accrochez la machine aux dispositifs prescrits conformément aux règles !
- L'accrochage de machine à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur ne doit pas avoir pour conséquence que l'on dépasse o
 - o le poids total admis du tracteur,
 - o les charges admises sur essieu du tracteur,
 - o les capacités de charge admissibles des pneus du tracteur.
- Empêchez le tracteur et la machine de rouler de façon inopinée avant d'accrocher ou de décrocher la machine !
- Il est interdit à toute personne de séjourner entre la machine à accrocher et le tracteur pendant que le tracteur se rapproche de la machine !
Les assistants présents doivent se tenir près des véhicules et attendre l'arrêt du tracteur pour passer entre la machine et le

véhicule.

- Assurez le levier de commande de l'hydraulique et du tracteur dans la position qui exclue tout levage ou tout abaissement inopiné avant d'accrocher la machine à relevage hydraulique du tracteur ou de la démonter de relevage hydraulique !
- Lors de l'accrochage et du décrochage de machines, placez les dispositifs de soutien (si prévus) dans la position respective (sécurité à l'arrêt) !
- Il existe un danger de blessure par écrasement et de cisaillement lorsque l'on actionne les dispositifs de béquillage !
- Faites preuve d'une prudence particulière lors de l'accrochage et du décrochage de machines sur ou du tracteur ! Il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'accouplement entre le tracteur et la machine !
- Il est interdit à toute personne de séjourner entre le tracteur et la machine lorsque l'on actionne relevage hydraulique !
- Les conduites d'alimentation accrochées
 - Doivent suivre aisément tous les mouvements lors du franchissement de virages sans tension, flambage ni friction,
 - ne doivent pas frotter contre les pièces proches.
- Les câbles de décrochement pour les raccords express doivent pendre sans tension et ne doivent pas se déclencher d'eux-mêmes en basse position !
- Toujours garer en toute sécurité les machines décrochées !

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les équipements et éléments de commande de la machine ainsi que leur fonctions. En cours de travail, il est déjà trop tard pour cela!
- Portez des vêtements proches du corps ! Le port de vêtements amples augmente les risques qu'ils soient happés ou enroulés autour des arbres d'entraînement !
- Ne mettez la machine en service que lorsque tous les dispositifs de protection sont montés et en position de protection !
- Respectez la charge utile maximale de la machine montée / accrochée et les charges par essieu et d'appui du tracteur admissibles. Si nécessaire, effectuez le déplacement avec une trémie partiellement remplie.
- Il est interdit à toute personne de séjourner dans la zone de travail de la machine !
- Il est interdit à toute personne de séjourner dans la zone de travail de rotation et de pivotement de la machine !
- Des points d'écrasement et de cisaillement se trouvent sur les pièces de la machine actionnées par une force extérieure (par exemple hydraulique) !
- Vous n'avez le droit d'actionner des pièces de la machine entraînées par une force extérieure que lorsque les personnes respectent une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine !
- Assurez le tracteur et la machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné avant de pénétrer dans la zone entre le

tracteur et la machine pour l'accrochage et le décrochage.

Pour cela

- o déposer la machine sur le sol,
- o tirer le frein à main,
- o couper le moteur du tracteur,
- o retirer la clé contact.

Transport de la machine

- Lors de la circulation sur la voie publique, respectez le code de la route nationale respectif !
- Avant tout trajet de transport, contrôlez que
 - o les conduites d'alimentation soient correctement raccordées,
 - o le système d'éclairage n'est pas endommagé, fonctionne et est propre,
 - o le circuit de freinage et d'hydraulique ne présente pas de défauts manifestes,
 - o que le frein de stationnement est complètement desserré,
 - o le circuit de freinage fonctionne.
- Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur !
Les machines attelées ou portées sur le tracteur et les poids frontaux ou arrière influencent le comportement de conduite et la capacité de braquage et de freinage du tracteur.
- Le cas échéant, utilisez des poids à l'avant !
L'essieu avant du tracteur doit toujours supporter au moins 20% du poids à vide du tracteur, pour que la capacité de braquage soit suffisante.
- Fixez toujours les lests frontaux et arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet !
- Respectez la charge utile maximale de la machine montée / accrochée et les charges par essieu et d'appui du tracteur admissibles.
- Le tracteur doit garantir la décélération de freinage prescrite pour l'ensemble chargé (tracteur plus machine montée / accrochée) !
- Contrôlez l'effet du freinage avant le départ !
- Lors de franchissement de virages avec une machine montée ou accrochée, tenez compte de l'important porte-à-faux et de la masse d'inertie de la machine !
- Lors des trajets de transport, veillez à un blocage latéral suffisant des bras de fixation inférieurs du tracteur lorsque la machine est fixée sur relevage hydraulique ou les bras inférieurs du tracteur !
- Lors des trajets de transport, placez toutes les pièces pivotantes de la machine en position de transport !
- Avant des trajets de transport, assurez dans la position de transport toutes les pièces pivotantes de la machine pour prévenir toute modification de la position synonyme de danger. Utilisez pour cette opération les sécurités de transport prévues à cet effet !



- Avant des trajets de transport, verrouillez le levier de commande de relevage hydraulique contre un levage ou un abaissement inopiné de la machine montée ou accrochée !
- Avant des trajets de transport, contrôlez si l'équipement de transport indispensable est monté correctement sur la machine comme par ex. l'éclairage, les dispositifs de signalisation et les dispositifs de protection !
- Avant des trajets de transport, à l'aide d'un contrôle visuel, contrôlez si des goupilles de bras supérieur et inférieurs sont assurés avec des axes d'essieu d'origine contre un desserrage inopiné.
- Adaptez votre vitesse aux conditions prédominantes respectives !
- Avant de vous engager dans une descente, enclenchez un rapport inférieur !
- Avant les déplacements sur route, désactivez toujours le freinage individuel par roue (verrouillez les pédales)!

2.16.2 Outils de travail attelés

- Lors du montage, les catégories de montage du tracteur et de la machine doivent impérativement concorder ou être adaptées !
- Respecter les prescriptions du constructeur !
- Avant le montage et le démontage de machines sur la suspension à trois points, placez le dispositif de commande dans la position avec laquelle tout levage ou abaissement inopinés es exclus !
- Il existe un risque de blessure à cause de points d'écrasement ou de cisaillement dans la zone de la timonerie à trois points !
- Il n'est permis de transporter et de conduire la machine qu'avec des tracteurs prévus à cette fin !
- Il existe un risque de blessure lors du couplage et du découplage d'appareils sur le tracteur !
- Ne pas se tenir entre le véhicule et la machine lorsque l'on actionne la commande extérieure pour le montage à trois points !
- Il existe un danger de blessure par écrasement et de cisaillement lorsque l'on actionne les dispositifs de béquillage !
- L'accrochage de machine à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur ne doit pas avoir pour conséquence que l'on dépasse
 - le poids total admis du tracteur,
 - les charges admises sur essieu du tracteur
 - les capacités de charge admissibles des pneus du tracteur.
- Respecter la charge utile maximale de l'appareil monté et les charges par essieu admissibles !
- Lors de la circulation sur la route, le levier de commande des bras inférieur du tracteur doit être verrouillé contre l'abaissement !
- Au cours des déplacements sur route, le levier de commande des bras d'attelage inférieurs du tracteur doit être verrouillé pour éviter tout risque de descente inopinée !
- Avant le déplacement sur route, amener tous les dispositifs en position de transport !
- Les appareils et poids de ballast montés sur un tracteur on une incidence sur le comportement ainsi que sur la capacité de braquage et de freinage du tracteur !
- L'essieu avant du tracteur doit toujours supporter au moins 20% du poids à vide du tracteur, pour que la capacité de braquage soit suffisante. Utilisez des lests frontaux si nécessaire !
- Par principe, il n'est permis d'exécuter des travaux d'entretien, de maintenance et de nettoyage et d'éliminer des dysfonctionnements que lorsque la clé de contact a été retirée !
- Laissez les dispositifs de protection en place et toujours en position de protection !

2.16.3 Nettoyage, maintenance et entretien

- N'exécutez les travaux de nettoyage, de maintenance et d'entretien de la machine par principe que lorsque
 - l'entraînement est arrêté
 - le moteur du tracteur est coupé
 - si la clé contact est retirée.
 - la prise de la machine a été débranchée de l'ordinateur de bord !
- Contrôler régulièrement que les écrous et les vis soient bien serrés et, le cas échéant, les resserrer !
- Assurez la machine relevée ou les pièces de machine relevés contre un abaissement inopiné avant de procéder à des travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage !
- Lors du remplacement d'outils de travail impliquant un découpage, utilisez des outils appropriés et des gants !
- Mettez au rebus les huiles, graisses et filtres de façon réglementaire !
- Déconnectez le câble de l'alternateur et de la batterie du tracteur avant d'exécuter des travaux de soudure électrique sur le tracteur et les machines montées !
- Les pièces de rechange doivent respecter au minimum les exigences techniques stipulées de AMAZONEN-WERKE ! Cette condition est respectée si l'on utilise des pièces de rechange AMAZONE d'origine !

3 Charger et décharger

Chargement avec grue

Le pictogramme (Fig. 2) signale l'endroit auquel on doit fixer la chaîne permettant de relever la machine avec une grue.

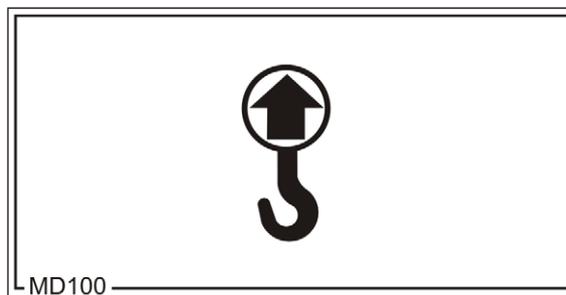
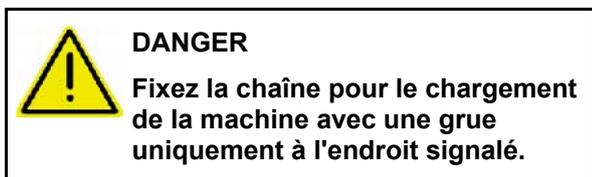
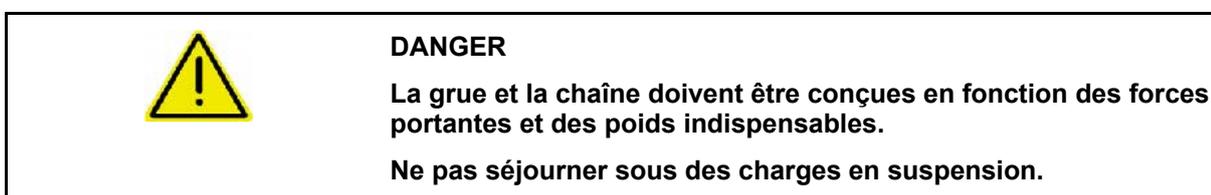


Fig. 2



1. Fixer une chaîne à l'endroit signalé sur la machine (voir Fig. 3).
2. Pour le chargement sur un véhicule de transport, suspendre la machine à une grue.
3. Amarer la machine de façon réglementaire sur le véhicule de transport.

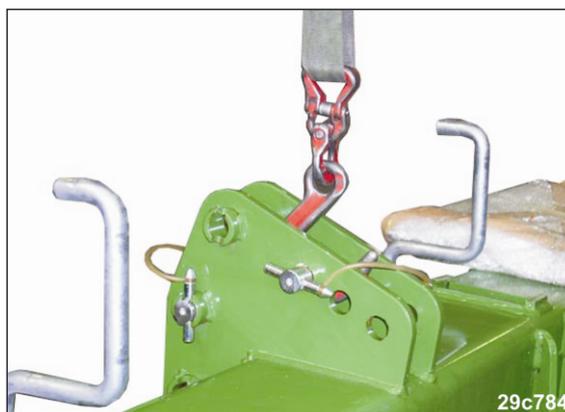


Fig. 3

4 Description du produit

Ce chapitre

- brosse un aperçu exhaustif de la structure de la machine
- fournit les désignations des différents sous-groupes et organes de commande.

Dans la mesure du possible, lisez ce chapitre devant la machine. Vous vous familiarisez ainsi de façon optimale avec la machine.

4.1 Vue d'ensemble des modules

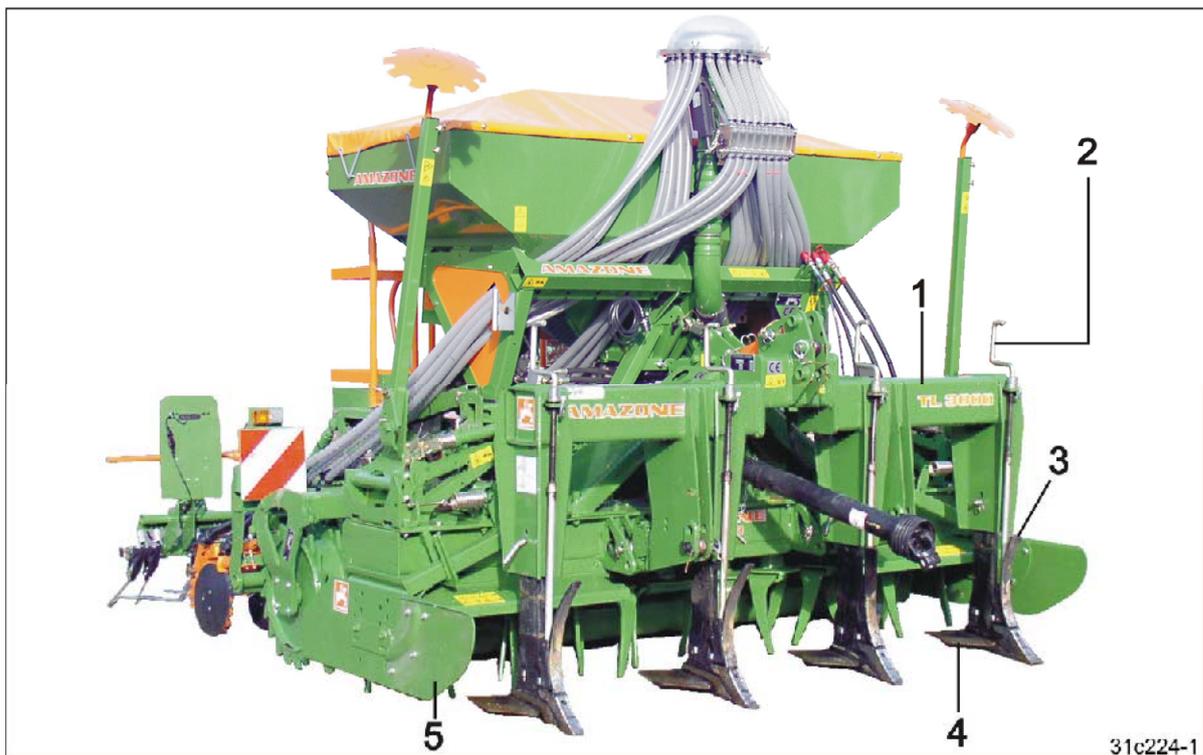


Fig. 4

Fig. 4/...

- | | |
|--|---|
| (1) bâti | (3) Soc guide terre |
| (2) Manivelle de réglage de la profondeur de travail | (4) Socs à ailettes |
| | (5) Rallonge de tôle de guidage latéral |

4.2 Appareillages de technique de circulation



Fig. 5



Fig. 6

Le cultichaum est autorisée à circuler sur la voie publique et dans les chemins uniquement en combinaison avec le cultivateur centrifuge à rouleau tracté avec ou sans semoir rapporté ou porté.

L'appareillage de technique de circulation se fixe sur le semoir rapporté ou porté. En cas de combinaisons sans semoir, l'appareillage technique de circulation se fixe sur le cultivateur centrifuge.

Vous trouverez des indications sur l'appareillage technique de circulation dans la notice d'utilisation de votre semoir ou de votre cultivateur centrifuge.

4.3 Utilisation conforme

Le cultichaum TL

- est conçue pour le travail des sols en combinaison avec le cultivateur centrifuge AMAZONE avec rouleau et avec ou sans semoir rapporté ou porté,
- sert à la préparation du sol et au déchaumage,
- est attelé à un tracteur par le biais de l'attelage trois points et commandé par une personne.

Vous trouverez des indications concernant le travail parallèle et perpendiculaire des terrains pentus dans la notice d'utilisation de votre semoir ou de votre cultivateur centrifuge.

On entend également par utilisation appropriée et conforme

- le respect de toutes les consignes données dans la présente notice d'utilisation,
- le respect des travaux d'inspection et de maintenance,
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange AMAZONE d'origine.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus sont interdites et sont considérées comme non conformes.

Les dommages qui pourraient résulter d'une utilisation non conforme rendent à

- l'exploitant la responsabilité exclusive
- et les usines AMAZONEN-WERKE n'assument aucune responsabilité.

4.4 Zone de danger et endroits dangereux

La zone de danger est l'entourage de la machine dans lequel des personnes peuvent être happées

- par des mouvements de la machine et de ses outils de travail imputables à son fonctionnement,
- par des matériaux ou corps étrangers catapultés hors de la machine,
- par des outils de travail s'abaissant ou se levant de façon inopinée,
- par un déplacement inopiné du tracteur et de la machine.

Dans la zone de danger de la machine se trouvent des endroits avec des dangers existant en permanence ou pouvant survenir de façon inattendue. Des logos d'avertissement signalent ces endroits dangereux et mettent en garde contre des dangers résiduels que la conception ne permet pas d'éliminer. Dans ce cas-là s'appliquent les prescriptions de sécurité spéciales visées dans les chapitres correspondants.

Il est interdit à quiconque de séjourner dans la zone de danger de la machine

- tant que le moteur du tracteur fonctionne avec l'arbre de transmission / installation hydraulique raccordés,
- tant que le tracteur et la machine ne sont pas assurés contre un démarrage et un déplacement inopiné.

L'opérateur n'a le droit de déplacer la machine ou de transférer des outils de travail de la position de transport dans à la position de travail et vis vers ça uniquement dans la mesure où personne ne séjourne dans la zone de danger de la machine.

Il existe des endroits dangereux :

- entre le tracteur et la machine, en particulier lors de l'accrochage et du décrochage,
- à proximité de composants en mouvement,
- lorsque l'on monte sur la machine,
- sous des machines et pièces de machine relevées et non assurées.

4.5 Plaque signalétique et sigle CE

Les illustrations suivantes montrent l'emplacement de la plaque signalétique et du sigle CE.

La plaque signalétique indique:

- le n° d'identification de la machine
- type
- année de construction :
- l'usine
- le poids de base en kg



Fig. 7

Le marquage CE (Fig. 8) sur la machine signale le respect des dispositions des directives de l'UE en vigueur.



Fig. 8

4.6 Conformité

La machine satisfait aux:

Directives et normes

- directive sur les machines 98/37/CE
- directive sur la CEM 89/336/CEE

4.7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques		Cultichaum TL 3000
Largeur de travail	[m]	3,0
Largeur au transport	[m]	3,0
Nombre de socs à ailettes		4
Largeur des socs à ailettes	[mm]	300 ou 600 (option)
le poids de base	[kg]	530
Puissance nécessaire du tracteur pour les combinaisons avec semoir rapporté		Minimum 88 kW (120 CV)

Données pour le calcul des poids du tracteur et des charges par essieu du tracteur (voir en page 39)

Combinaison 3-m	Poids total GH [kg]	Distance d [m]
<ul style="list-style-type: none"> • Cultichaum TL 3000 • Cultivateur centrifuge KG • Rouleau à bague conique KW 	2185	1,05
<ul style="list-style-type: none"> • Cultichaum TL 3000 • Cultivateur centrifuge KG • Rouleau à bague conique KW • Semoir rapporté AD avec soc RoTeC (réservoir à semence rempli) 	2970	1,33

5 Structure et fonction

Le chapitre suivant vous explique la structure de la machine et les fonctions des différents composants.



Fig. 9

Le cultichaum est utilisée sur les surfaces agricoles pour le travail du sol.

Le cultichaum est utilisée

- avec cultivateur centrifuge et rouleau tracté,
- comme élément d'une combinaison de culture,
 - avec cultivateur centrifuge et rouleau tracté
 - et avec semoir rapporté ou porté.

Le cultichaum TL permet une culture des sols sans labours même avec un volume de paille important.

Les socs à ailettes qui travaillent sur une surface large permettent des écarts importants entre les outils et assurent un travail sans aucun risque de bourrage, même si les masses de paille sont importantes.

Le besoin de force de levage indispensable de la combinaison d'outils n'augmente que modérément en raison de la compacité du cultichaum.

Déchaumage – Préparation en profondeur - Semis

Pour le déchaumage lors du premier passage, le cultichaum et le cultimix travaillent entre seulement 6 et 8 cm de profondeur.

Le deuxième passage assure une préparation en profondeur entre 15 et 25 cm, une incorporation de la paille en profondeur et une élimination des céréales tombées et des mauvaises herbes.

Une préparation en profondeur complémentaire pour le semis n'est plus nécessaire.

Incorporation de la paille et semis en un seul passage

Si la rotation rapprochée des cultures ne permet pas les passages de déchaumage, le cultichaum peut travailler à une profondeur de 15 à 25 cm en un seul passage avec le cultimix, le rouleau rayonneur, le semoir et les socs RoTeC.

5.1 Socs à ailettes

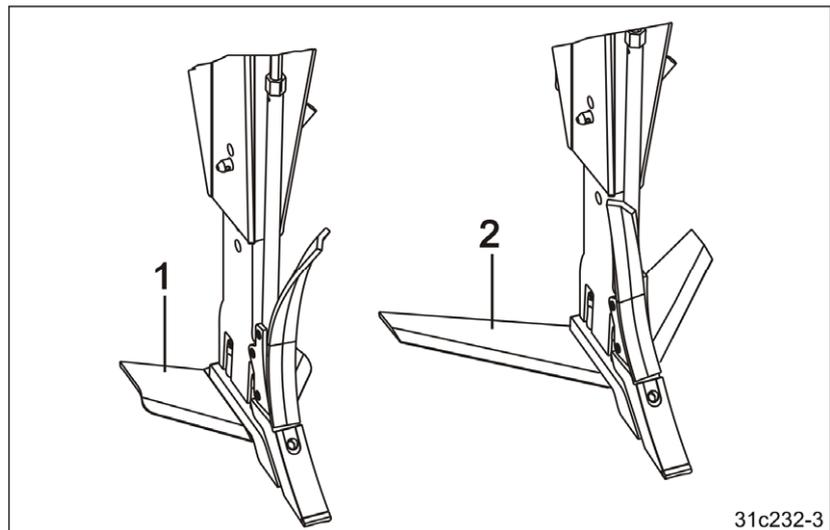


Fig. 10

Socs à ailettes (300 mm)

Le cultichaum est équipé de socs à ailettes de 300 mm de large (Fig. 10/1).

Les grandes profondeurs de travail entre 15 et 25 cm permettent un effet d'ameublissement sur toute la largeur de travail. Le sol est ouvert en biais de bas en haut entre les socs à ailettes et ameubli.

Socs à ailettes (600 mm)

Les socs à ailettes de 600 mm de large (Fig. 10/1, option) ne doivent être utilisés que pour les faibles profondeurs de travail allant de 5 à 10 cm.

En cas d'utilisation des socs à ailettes de 600 mm de large pour le déchaumage, les racines sont coupées sur toute la largeur de travail et le sol est défoncé.



Pour les semis de céréales d'hiver avec mulching après des cultures récoltées à une date tardive comme la betterave à sucre ou le maïs, nous recommandons d'utiliser le cultichaum avec des socs à ailettes de 300 mm de large.

5.2 Soc guide terre

Les socs de guidage de la terre (Fig. 11/1) font remonter les mottes de terre en les projetant en diagonale vers l'avant en direction du centre de la machine. Le mélange terre et paille ne peut donc pas sortir de la zone de travail de la combinaison d'outils.

Dans la paille, les socs guide terre améliorent l'effet d'incorporation lors du déchaumage.

Les lèvres de terre qui remontent la paille longue sur les socs et réduisent les risques de bourrage dégagent.

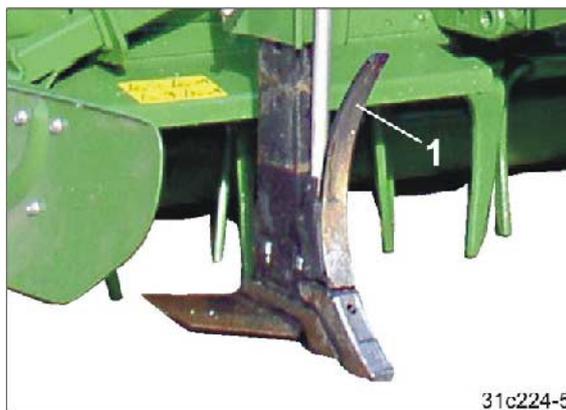


Fig. 11

5.3 Rallonge de tôle de guidage latérale

Les tôles de guidage latérales du cultimix empêchent le sol préparé de s'échapper de la zone de travail du cultimix.

Dans la zone du cultichaum, les rallonges de tôle de guidage latéral (Fig. 12/1) retiennent le sol travaillé.



Fig. 12

6 Mise en service

Dans ce chapitre, vous obtenez des informations

- sur la mise en service de votre machine,
- vous permettant de contrôler l'adaptation de la machine sur votre tracteur.



- Avant la mise en service de la machine, l'opérateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.
- Respectez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", à partir de la page 20
 - Atteler et dételer la machine
 - Transport de la machine
 - Utilisation de la machine
- N'accrochez et ne transportez la machine qu'avec un tracteur prévus à cette fin !
- Tracteur et machine doivent respecter les prescriptions du code de la route nationales.
- Le propriétaire du véhicule (exploitant) de même que le chauffeur (opérateur) sont responsables du respect des dispositions légales du code de la route.



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de cisaillement, de coupure, d'aspiration et d'être happé à proximité de composants à commande hydraulique ou électrique.

Ne bloquez jamais les pièces de commande du tracteur qui servent à l'exécution directe de mouvements hydrauliques ou électriques de composants, par exemple lors des processus de rabattage, de pivotement ou de poussée. Le mouvement respectif doit s'arrêter automatiquement lorsque vous relâchez la pièce de commande correspondante. Cela ne s'applique pas aux mouvements d'équipements qui sont continus ou

- sont régulés automatiquement ou
- exigent du fait de leur fonction
- une position de flottement ou une position de pression

6.1 Contrôler l'adéquation du tracteur



AVERTISSEMENT

Dangers en cas de rupture lors du fonctionnement, de stabilité insuffisante et de capacité insuffisante de braquage et de freinage du tracteur en cas d'utilisation du tracteur non-conforme à sa destination !

- Contrôlez l'adéquation de votre tracteur avant de monter ou d'accrocher de la machine au tracteur.
Vous n'avez le droit de monter ou d'accrocher la machine que sur des tracteurs qui sont appropriés pour cela.
- Procédez à un essai de freinage afin de contrôler si le tracteur produit la décélération de freinage indispensable même avec la machine montée / accrochée.

Les préalables à l'adéquation du tracteur sont en particulier :

- le poids total admissible,
- les charges par essieu admissibles,
- la charge d'appui admissible au point d'accrochage du tracteur,
- les capacités de charge des pneus montés
- la charge de remorquage admissible doit être suffisante.

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique ou dans la carte grise ou la notice d'utilisation du tracteur.

Le train avant du tracteur doit toujours être chargé à raison d'au minimum 20% du poids à vide du tracteur.

Le tracteur doit produire la décélération de freinage prescrite par le constructeur du tracteur même avec la machine montée ou accrochée.

6.1.1 Calcul des valeurs réelles pour le poids total du tracteur, la charge par essieu du tracteur et les capacités de charge des pneus ainsi que le lestage minimum indispensable



Le poids total admissible du tracteur, qui est mentionné dans la carte grise, doit être supérieur à la somme,

- du poids à vide du tracteur,
- de la masse de lestage et
- du poids total de la machine montée ou de la charge d'appui de la machine accrochée.



Cette remarque ne s'applique à l'Allemagne :

Si le respect des charges par essieu et / ou du poids total admissible n'est pas garanti en exploitant toutes les possibilités tolérables, il est possible, à la lumière d'une expertise rendue par un expert officiel agréé pour la circulation automobile, avec l'assentiment du constructeur du tracteur, d'obtenir une dérogation de l'autorité compétente selon le droit du land conformément au § 70 StVZO (loi sur la réception et l'homologation des véhicules automobiles) ainsi que l'agrément indispensable conformément au § 29 alinéa 3 StVO (code de la route allemand).

6.1.1.1 Données nécessaires pour le calcul (machine montée)

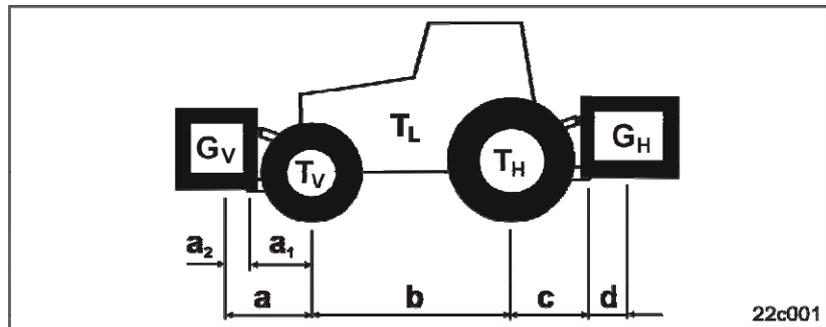


Fig. 13

T_L	[kg]	Poids mort du tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule
T_V	[kg]	Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide	
T_H	[kg]	Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide	
G_H	[kg]	Masse totale de la machine attelée à l'arrière ou poids arrière	Voir chap. "Caractéristiques techniques" en page 32, ou poids arrière
G_V	[kg]	Masse totale de la machine attelée à l'avant ou poids frontal	Voir les caractéristiques techniques de la machine attelée à l'avant ou des poids frontaux
a	[m]	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le poids avant et le centre de l'essieu avant (somme $a_1 + a_2$)	Voir les caractéristiques techniques du tracteur et de la machine attelée à l'avant ou des poids frontaux ou mesurer
a_1	[m]	Distance entre l'essieu avant et le centre du raccord des bras d'attelage inférieurs	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou mesurer
a_2	[m]	Distance entre le centre du point de raccord des bras d'attelage inférieurs et le centre de gravité de la machine attelée à l'avant ou des poids frontaux (distance centre de gravité)	Voir les caractéristiques techniques de la machine attelée à l'avant ou le lest frontal ou mesurer
b	[m]	Empattement tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule ou mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre du raccord des bras d'attelage inférieurs	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule ou mesurer
d	[m]	Distance entre le centre du point de raccord des bras d'attelage inférieurs et le centre de gravité de la machine attelée à l'arrière ou des poids arrières (distance centre de gravité)	Voir chap. "Caractéristiques techniques", en page 32

6.1.1.2 Calcul du lestage minimum indispensable à l'avant $G_{V \min}$ du tracteur pour assurer la capacité de braquage

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Inscrivez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur numérique pour le lestage minimum calculé $G_{V \min}$ qui est nécessaire pour l'essieu avant du tracteur

6.1.1.3 Calcul de la charge d'essieu avant réelle du tracteur $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Inscrivez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur numérique pour la charge d'essieu avant réelle calculée et la charge d'essieu avant du tracteur indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.4 Calcul du poids total réel de la combinaison tracteur et machine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Inscrivez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) le poids total réel du tracteur calculé et le poids total admissible indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.5 Calcul de la charge d'essieu arrière réelle du tracteur $T_{V \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Inscrivez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur numérique pour la charge d'essieu arrière réelle calculée et la charge d'essieu arrière du tracteur admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.6 Capacité de charge sur les pneumatiques

Inscrivez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) le double de la valeur (deux pneus) de la charge des admissible par les pneus (voir par ex. documents du fabricant des pneus).

6.1.1.7 Tableau

	Valeur effective d'après calcul	Valeur admise d'après la notice d'utilisation du tracteur	Double de la capacité de charge admise sur les pneus (deux pneus)
Lestage minimum avant / arrière	/ kg	--	--
Poids total	kg	≤ kg	--
Charge sur l'essieu avant	kg	≤ kg	≤ kg
Charge sur l'essieu arrière	kg	≤ kg	≤ kg



- Relevez sur les papiers de votre tracteur les valeurs admises pour le poids total du tracteur, les charges sur essieu et la capacité de charge sur les pneus.
- Les valeurs réelles calculées doivent être inférieures ou identiques (\leq) aux valeurs admissibles !


AVERTISSEMENT

angers d'écrasement, de coupure, d'être happé, d'aspiration et de choc dus à une instabilité insuffisante ainsi qu'une capacité de braquage et de freinage insuffisante du tracteur.

Il est interdit d'accrocher la machine au tracteur pris comme base pour le calcul si

- ne serait-ce qu'une seule des valeurs réelles calculées est supérieure à la valeur admissible,
- un poids avant (si indispensable) pour le lestage minimum indispensable à l'avant ($G_{V \min}$) n'est pas fixé sur le tracteur.



- Lestez votre tracteur avec un poids avant ou arrière si la charge sur l'essieu du tracteur est dépassée sur un seul essieu.
- Cas particuliers :
 - Si le lestage minimal requis à l'avant ($G_{V \min}$) n'est pas atteint par le poids de l'équipement frontal (G_V), vous devez utiliser des lests supplémentaires !
 - Si le lestage minimal requis à l'arrière ($G_{H \min}$) n'est pas obtenu par le poids de l'équipement arrière (G_H), vous devez utiliser des lests supplémentaires !

6.2 Assurer le tracteur / machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de cisaillement, de coupure, de découpage, d'être happé ou accroché, d'aspiration ou de choc par

- **abaissement inopiné de la machine relevée par relevage hydraulique du tracteur.**
- **Abaissement inopiné de pièces de la machine relevée et non assurée.**
- **démarrage inopiné et déplacement inopiné de la combinaison tracteur-machine.**
- Assurez le tracteur et la machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné avant toute intervention sur la machine.
- Il est interdit de procéder à la moindre intervention sur la machine comme par exemple travaux de montage, réglage, élimination de dysfonctionnement, nettoyage, maintenance et entretien
 - lorsque la machine est entraînée,
 - tant que le moteur du tracteur fonctionne avec l'arbre de transmission / installation hydraulique raccordés,
 - orsque la clé de contact est insérée dans le tracteur et que le moteur du tracteur peut démarrer de façon inopinée avec l'arbre de transmission / installation hydraulique raccordés,
 - lorsque le tracteur et la machine ne sont pas assurés contre un déplacement inopiné avec leur frein de stationnement respectif,
 - lorsque des pièces en mouvement ne sont pas bloquées contre un mouvement inopiné.

En particulier lors de ces travaux, il existe un danger par contact avec des composants non assurés.

1. Toujours garer le tracteur uniquement sur un terrain plan et solide.
2. Abaissez la machine relevée non assurée / les pièces de la machine relevées non assurées.
→ De cette manière vous empêchez tout abaissement inopiné.
3. Coupez le moteur du tracteur.
4. Retirez la clé contact.
5. Tirez le frein de stationnement du tracteur.

6.2.1 Adaptez la longueur de l'arbre de transmission au tracteur (atelier spécialisé)

L'arbre de transmission transmet le couple du tracteur au cultivateur centrifuge.

Le montage et le démontage du cultichaum modifie la distance entre le cultivateur centrifuge et le tracteur et exige l'adaptation de la longueur de l'arbre de transmission.

L'adaptation et la manipulation de l'arbre de transmission, en particulier les consignes de sécurité quant à l'utilisation de l'arbre de transmission, se trouvent dans la notice d'utilisation de votre cultivateur centrifuge.

Seules des exigences de sécurité sévères autorisent un fonctionnement sans danger de l'arbre de transmission.

Pour votre propre sécurité, respectez les règles fondamentales lors de l'utilisation de l'arbre de transmission.

Si vous identifiez des défauts sur un arbre de transmission, vous n'avez pas le droit de monter l'arbre de transmission.

6.2.2 Monter les rallonges de flexibles hydrauliques (option) et les flexibles hydrauliques (option)

1. Amenez le circuit hydraulique du semoir en pression nulle (voir la notice d'utilisation du semoir).
2. Dételer du tracteur la combinaison d'outils composée du cultimix et du semoir (voir la notice d'utilisation du cultimix).
3. Fixer le support de flexible (Fig. 14/1) sur la tour du cultivateur centrifuge (voir Fig. 15).
4. Equiper de rallonges de flexible hydraulique (Fig. 14/2) les flexibles hydrauliques du semoir qui sont raccordés aux commandes du tracteur.
5. Accrocher les flexibles hydrauliques et le câble dans le support à flexible (Fig. 15/1).

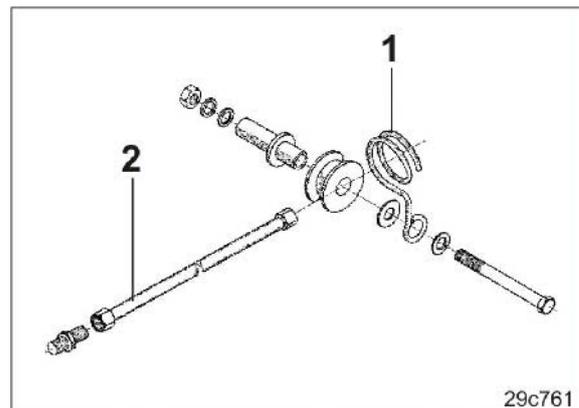


Fig. 14

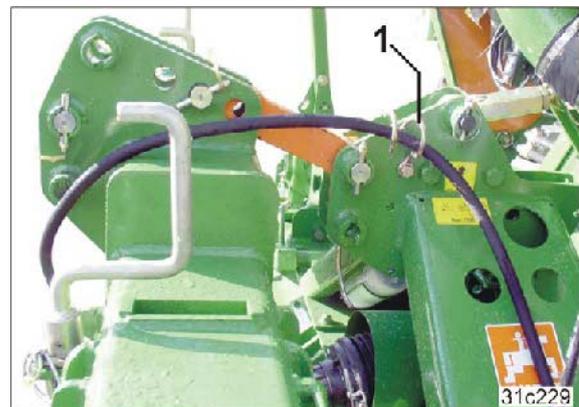


Fig. 15

6.2.3 Montage des rallonges de déflecteurs latéraux

1. Visser les rallonges de tôle de guidage latéral (Fig. 16/1) sur les tôles de guidage latéral (Fig. 16/2) du cultivateur centrifuge.

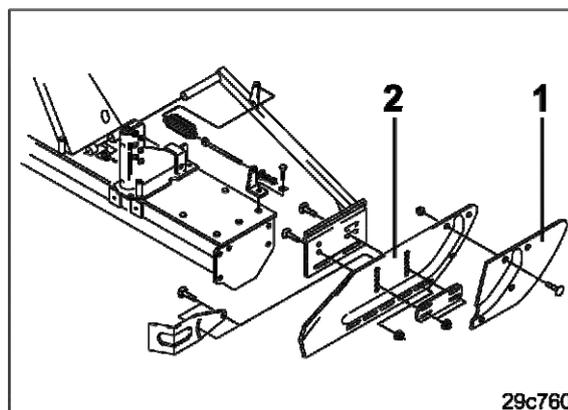


Fig. 16

7 Atteler et dételer la machine



Lors de l'accrochage et du décrochage de machines, respectez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", en page 20.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement dû à un démarrage inopiné et un déplacement inopiné du tracteur et de la machine lors de l'accrochage ou du décrochage de la machine !

Assurez le tracteur et la machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné avant de pénétrer dans la zone entre le tracteur et la machine pour l'accrochage et le décrochage, voir pour cela chapitre 6.2, en page 42.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'accrochage et du décrochage de la machine !

Actionnez les pièces de commande pour relevage hydraulique du tracteur

- uniquement depuis le poste de travail prévu,
- jamais lorsque vous vous trouvez dans la zone de danger entre le tracteur et la machine.



AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement lors de l'accrochage de la machine entre le tracteur et la machine !

Faites partir les personnes se trouvant dans la zone de danger entre le tracteur et la machine avant de vous rapprocher de la machine avec le tracteur.

Les auxiliaires présents ne doivent jouer le rôle que de guides auprès des véhicules et ne doivent se placer entre les véhicules qu'une fois ceux-ci arrêtés.

7.1 Attelage du cultichaum au tracteur



AVERTISSEMENT

Dangers en cas de rupture lors du fonctionnement, de stabilité insuffisante et de capacité insuffisante de braquage et de freinage du tracteur en cas d'utilisation du tracteur non-conforme à sa destination !

Vous n'avez le droit de monter ou d'accrocher la machine que sur des tracteurs qui sont appropriés pour cela. voir pour cela le chap. "Contrôler l'adéquation du tracteur", en page 38.



AVERTISSEMENT

Des dangers d'écrasement, de coupure, d'être happé, d'aspiration et de choc existent pour les personnes si la machine se décroche inopinément du tracteur !

- Utilisez les équipements prévus pour accorder le tracteur et la machine conformément à leur destination.
- Lors de l'accrochage de la machine sur relevage hydraulique du tracteur, veillez à ce que les catégories de montage du tracteur et de la machine concordent impérativement.
- N'utilisez pour l'accrochage de la machine que les goupilles de bras supérieur et inférieurs joints à la livraison.
- Lors de chaque accrochage de la machine, contrôlez si les goupilles présentent des défauts manifestes. En cas de phénomènes d'usure évidents, remplacez les goupilles de bras supérieur et inférieurs.
- Assurez les goupilles de bras supérieur et inférieurs contre un desserrage inopiné avec des axes d'essieu.



AVERTISSEMENT

Dangers de coupure de l'alimentation d'énergie entre le tracteur et la machine pour cause de conduites d'alimentation endommagées !

Lors du branchement des conduites d'alimentation, contrôlez le déroulement des conduites d'alimentation. Les conduites d'alimentation

- doivent suivre aisément tous les mouvements lors du franchissement de virage sans tension, flambage ni friction
- ne doivent pas frotter contre les pièces proches.

1. Assurez les bras inférieurs et supérieur avec des axes d'essieu.

Equiper les goupilles de bras inférieurs et supérieur de douilles sphériques pour l'accrochage au tracteur, le cultichaum comporte des goupilles de bras inférieurs et supérieur de la catégorie III.

Les douilles sphériques varient selon le type de tracteur (voir notice d'utilisation du tracteur).

2. Assurez les bras inférieurs et supérieur avec des axes d'essieu.
 3. Ouvrez les sécurités de bras d'attelage inférieurs du tracteur, c'est à dire qu'ils doivent être prêts à être attelés.
 4. Orientez les crochets de bras inférieurs de telle manière qu'ils se trouvent dans le prolongement des points d'articulation de la machine.
5. Faites partir les personnes se trouvant dans la zone de danger entre le tracteur et la machine avant de vous rapprocher de la machine avec le tracteur.
 6. Rapprochez le tracteur en marche arrière de la machine de façon à ce que les crochets de bras inférieurs du tracteur se fixent automatiquement sur les douilles sphériques de la machine.
→ Les crochets d'arrêt se verrouillent automatiquement.
 7. Contrôler si la sécurité de la détente des bras inférieurs du tracteur est fermée et assurée (voir mode d'emploi du tracteur).
 8. Raccorder le bras supérieur du tracteur (Fig. 18/1).
 9. Réglez la longueur du tirant supérieur pour que le cultichaum soit à peu près à l'horizontale en position de travail.



Fig. 17



Fig. 18

Atteler et dételer la machine



Lors du relevage du cultichaum, les socs guide terre ne doivent pas entrer en collision avec les pneumatiques du tracteur.

La consigne (Fig. 19) sur votre sous-soleuse a pour but de vous le rappeler.

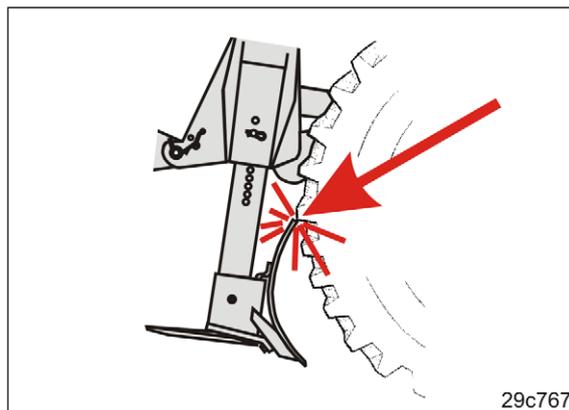


Fig. 19

7.2 Attelage de la combinaison d'outils cultimix sur le cultichaum

1. En règle générale, les outils du cultichaum et du cultivateur centrifuge travaillent à une profondeur différente dans le sol. Placez les outils du cultichaum au niveau du cultivateur centrifuge avant d'accrocher les deux machines (voir chapitre "Réglage de la profondeur de travail du cultichaum", en page 51).
2. Glissez les douilles sphériques jointes à la livraison sur les goupilles de bras inférieurs de la catégorie III du cultivateur centrifuge.
3. Assurez les goupilles de bras inférieurs avec des axes d'essieu.

Le cultichaum est équipée de crochets d'arrêt de bras inférieur de la catégorie III.

4. Ouvrez la sécurité des crochets d'arrêt du cultichaum.
 - 4.1 Tirez vers le haut le mécanisme de sécurité des crochets d'arrêt jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

Les crochets d'arrêt du cultichaum sont maintenant prêts à l'accrochage.

5. Faites partir les personnes se trouvant dans la zone de danger entre le cultichaum et le cultivateur centrifuge.
6. Avec le tracteur, reculez le cultichaum jusqu'à proximité du cultivateur centrifuge.
7. Avec les crochets d'arrêt du cultichaum, accrochez les douilles sphériques du cultivateur centrifuge.

→ Les crochets d'arrêt se verrouillent automatiquement.

8. Contrôler si la sécurité de la détente des crochets d'arrêt est fermée.

9. Déconnectez la prise de force, serrez le frein de parking, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
10. Relier les deux machines avec l'élément de connexion (Fig. 21/1).
11. Assurer les goupilles avec des axes d'essieu.
12. Régler la longueur du bras supérieur du tracteur (Fig. 21/2) de telle manière que le cultivateur centrifuge se trouve à peu près à l'horizontale en position de travail.



Fig. 20

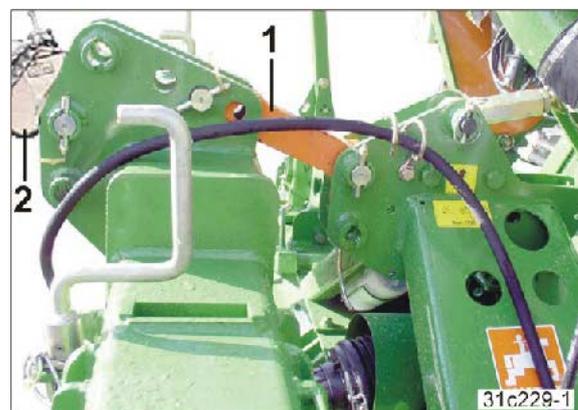


Fig. 21

13. Raccordez l'arbre à cardan du cultimix à la prise de force du tracteur (voir la notice d'utilisation du cultimix).



Equiper le cultivateur centrifuge d'un arbre de transmission plus long si, auparavant, le cultivateur centrifuge a travaillé directement derrière le tracteur.

Adaptez la longueur de l'arbre à cardan lors du premier attelage au tracteur et à chaque changement de type de tracteur (voir la notice d'utilisation du cultimix).



ATTENTION

Placez les outils du cultichaum au niveau du cultivateur centrifuge avant d'accrocher les deux machines (voir chapitre "Réglage de la profondeur de travail du cultichaum", en page 51).

8 Réglages

8.1 Réglage de la profondeur de travail du cultichaum



ATTENTION

Attelez le cultichaum au tracteur avant de modifier le réglage de la profondeur de travail.



DANGER

Couper la prise de force du tracteur, serrer le frein de stationnement du tracteur, couper le moteur et retirer la clé contact.

1. Relever la combinaison avec le cultichaum.
2. Couper la prise de force du tracteur, serrer le frein de stationnement du tracteur, couper le moteur et retirer la clé contact.

3. Enlever les vis (Fig. 22/1).
4. extraire la jambe de force (Fig. 22/2). L'axe est goupillé en sécurité.
5. En faisant tourner la manivelle (Fig. 22/3) régler la profondeur de travail souhaitée du soc.

Tourner la manivelle

Rotation vers la droite : réduire la profondeur de travail

Rotation vers la gauche : augmenter la profondeur de travail

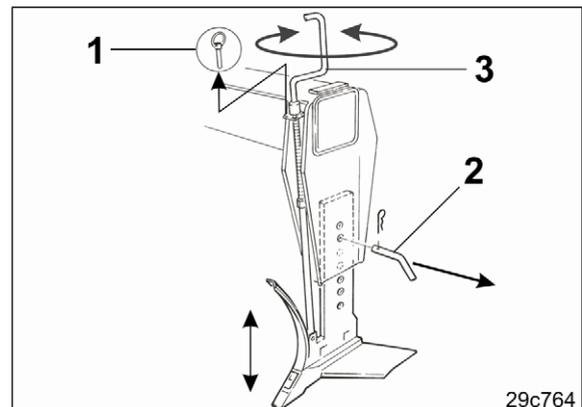


Fig. 22

6. Insérer la goupille (Fig. 23/1) et l'assurer avec un ressort d'arrêt (Fig. 23/2). La goupille constitue la sécurité mécanique de la tige de soc.

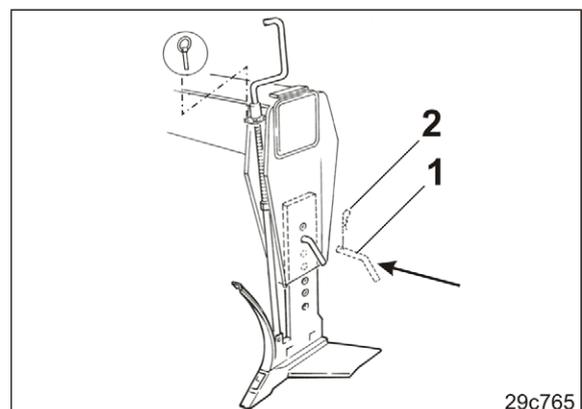


Fig. 23

Réglages

7. Faire tourner une fois la manivelle (Fig. 24/1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
La distance «A» entre la manivelle et la plaque d'appui doit être bien visible. La manivelle ne doit pas s'appuyer sur l'appui.
8. Avec un axe d'essieu (Fig. 24/2), empêcher la manivelle de tourner.
9. Réglez tous les socs sur la même profondeur de travail.

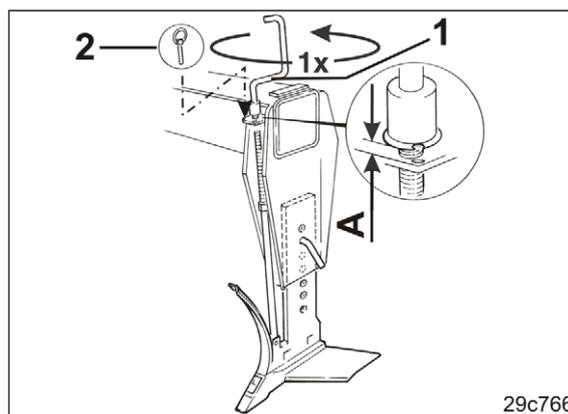


Fig. 24

9 Déplacement sur la voie publique



Fig. 25



Fig. 26

Le cultichaum est autorisée à circuler sur la voie publique et dans les chemins uniquement en combinaison avec le cultivateur centrifuge à rouleau tracté avec ou sans semoir rapporté ou porté.

L'appareillage de technique de circulation se fixe sur le semoir rapporté ou porté. En cas de combinaisons sans semoir, l'appareillage technique de circulation se fixe sur le cultivateur centrifuge.

Vous trouverez des indications sur l'appareillage technique de circulation dans la notice d'utilisation de votre semoir ou de votre cultivateur centrifuge.

Lors de la circulation sur les voies publiques et les chemins, le tracteur et la machine doivent respecter les prescriptions du code de la route national (en Allemagne, le StVZO/loi sur la réception et l'homologation des véhicules automobiles et le StVO/code de la route) et les prescriptions de prévention des accident (en Allemagne, celles de l'association professionnelle).

Le propriétaire du véhicule et le conducteur sont responsables du respect des réglementations légales.

En outre, les consignes mentionnées dans ce chapitre doivent être respectées avant et pendant le déplacement.

La vitesse maximale admissible¹⁾ est

40 km/h pour les tracteurs avec machine de travail des sols montée et à rouleau tracté avec ou sans semoir rapporté ou porté.

En particulier sur les routes ou dans les chemins de mauvaise qualité, il n'est permis de circuler qu'à une vitesse beaucoup plus réduite que la vitesse indiquée !

¹⁾La vitesse admissible pour les appareils de travail montés est réglée de différentes façons dans le code de la route correspondant des différents pays. Renseignez-vous auprès de votre importateur / distributeur de machines sur place au sujet de la vitesse maximale admissible pour la circulation sur la route.



- Lors des trajets de transport, respectez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", en page 20.
- Avant tout trajet de transport, contrôlez que
 - les conduites d'alimentation soient correctement raccordées,
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, fonctionne et est propre,
 - le circuit d'hydraulique ne présente pas de défauts manifestes,
 - et que le frein de stationnement n'est pas complètement desserré.

**AVERTISSEMENT**

Dangers d'écrasement, de coupure, d'être happé ou accroché et de choc dus à un détachement inopiné de la machine montée ou accrochée !

Avant des trajets de transport, à l'aide d'un contrôle visuel, contrôlez si des goupilles de bras supérieur et inférieurs sont assurés avec des axes d'essieu d'origine contre un desserrage inopiné.

**AVERTISSEMENT**

Dangers d'écrasement, de coupure, d'être happé, d'aspiration et de choc dus à la rupture de pièces porteuses en l'absence de sécurité lors de la circulation et du fonctionnement !

- Adoptez une conduite tel que vous maîtrisiez en permanence le tracteur en toute sécurité avec la machine accrochée ou remorquée.
A cette occasion, tenez compte de vos aptitudes personnelles, de l'état de la route et des conditions de circulation, de visibilité et météorologiques, du comportement du tracteur ainsi que des réactions dues à la machine accrochée ou remorquée.
- Avant tout trajet de transport, à l'aide d'un contrôle visuel, contrôlez si des goupilles de bras supérieur et inférieurs sont assurés avec des axes d'essieu d'origine contre un desserrage inopiné.

**AVERTISSEMENT**

Dangers en cas de rupture lors du fonctionnement, de stabilité insuffisante et de capacité insuffisante de braquage et de freinage du tracteur en cas d'utilisation du tracteur non-conforme à sa destination !

Ces dangers causent les blessures les plus graves pouvant aller jusqu'à la mort.

Respectez la charge utile maximale de la machine montée / accrochée et les charges par essieu et d'appui du tracteur admissibles.

**AVERTISSEMENT**

danger de chute de la machine en cas de transport non autorisé de personnes !

Il est interdit d'emmener des personnes sur la machine et/ou de monter sur des machines en cours de fonctionnement.

**AVERTISSEMENT**

Assurez la machine contre tout mouvement inopiné avant de procéder à des trajets de transport.

9.1 Placer la machine en position de transport

**AVERTISSEMENT**

Dangers d'écrasement, de cisaillement, de coupure, de découpage, d'être happé ou accroché, d'aspiration ou de choc par

- **abaissement inopiné de la machine relevée par relevage hydraulique du tracteur.**
- **abaissement inopiné de pièces de la machine relevée et non assurée**
- **démarrage inopiné et déplacement inopiné de la combinaison tracteur-machine.**

Assurer le tracteur / machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné (voir chap. „6.2“, en page 42).

Placer en position de transport la combinaison montée sur le tracteur :

Vous trouverez des indications à ce sujet dans la notice d'utilisation de votre semoir ou de votre cultivateur centrifuge.

**DANGER**

- **Bloquer les appareils de commande du tracteur pendant le trajet de transport.**
- **Lors de franchissement de virage tenez compte de l'important porte à faux et de l'inertie de la machine.**

10 Utilisation de la machine



Lors de l'utilisation de la machine, respectez les consignes données dans les chapitres

- "Pictogrammes d'avertissement et autres marques sur la machine", en page 16 et
- "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", en page 20.

Le respect de ces consignes garantit votre sécurité !



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de coupure, d'être happé ou accroché et de choc dus à un détachement inopiné de la machine montée ou accrochée !

Avant toute utilisation de la machine, contrôlez visuellement si des goupilles de bras supérieur et inférieurs sont assurés avec des axes d'essieu contre un desserrage inopiné.



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement entre les bras porteurs de l'appareil de traitement des sols et la plaque d'appui pour le rouleau tracté ainsi qu'entre les bras porteurs et les goupilles de régulation de la profondeur lors du levage et de l'abaissement de la machine !

Ces dangers peuvent causer les blessures.

Faites partir les personnes se trouvant dans la zone de danger de la machine avant d'élever ou d'abaisser la machine.



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de coupure, de découpage, d'être aspiré ou accroché et de choc dus à une instabilité insuffisante ainsi qu'une capacité de braquage et de freinage insuffisante du tracteur / de la machine !

Adoptez une conduite tel que vous maîtrisiez en permanence le tracteur en toute sécurité avec la machine accrochée ou remorquée.

A cette occasion, tenez compte de vos aptitudes personnelles, de l'état de la route et des conditions de circulation, de visibilité et météorologiques, du comportement du tracteur ainsi que des réactions dues à la machine accrochée ou remorquée.

10.1 Au travail

1. Régler la profondeur de travail du cultichaum (voir chapitre "Réglage de la profondeur de travail du cultichaum", en page 51).
2. Descendez la combinaison d'outils jusqu'à ce que les socs du cultichaum soient juste au dessus du sol.
L'angle décrit par l'arbre de transmission du cultivateur centrifuge doit se trouver dans la plage de tolérance quand il est dans cette position.
3. Amenez la prise de force du tracteur sur le régime préconisé du cultimix.
4. Démarrez et descendez la combinaison d'outils.



- L'angularité de l'arbre à cardan en rotation doit se situer sur la plage de tolérance lorsque la combinaison d'outils est relevée, sinon débrayez la prise de force du tracteur.
- Débrayez la prise de force du tracteur si le cultimix ne fonctionne pas de façon régulière en position relevée.

10.2 Demi-tour à l'extrémité du champ

Si l'arbre à cardan du cultimix doit continuer à tourner lors du demi-tour ou lors du relevage de la combinaison d'outils, assurez-vous que les socs sont bien sortis du sol et que l'angularité de l'arbre à cardan se situe bien sur la plage de tolérance.



- Déconnecter la prise de force avant de faire demi-tour lorsque
- l'angle de l'arbre de transmission se trouve en dehors de la plage de tolérance et
 - que le cultivateur centrifuge fonctionne de façon irrégulière lorsqu'il est relevé.

11 Défaillances



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de cisaillement, de coupure, de découpage, d'être happé ou accroché, d'aspiration ou de choc par

- abaissement inopiné de la machine relevée par relevage hydraulique du tracteur.
- abaissement inopiné de pièces de la machine relevée et non assurée
- démarrage inopiné et déplacement inopiné de la combinaison tracteur-machine.

Assurez le tracteur et la machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné avant de remédier à tout dysfonctionnement de la machine, voir pour cela le chap. 6.2, en page 42.

11.1 Incorporation de volumes de paille importants

Si le volume de paille est normal à la surface du champ et avec une vitesse de progression normale, le mélange paille et terre est relevé par le Cultichaum grâce à ses socs guide terre (Fig. 11/1) puis retourné.

Si le volume de paille est important, avec des profondeurs de travail importantes et des vitesses de progression élevées, des problèmes de bourrage risquent d'apparaître juste devant le cultimix.

La solution est alors de réduire la vitesse d'avancement.

Régalez la lame de nivellement du cultimix en position supérieure maxi.

12 Nettoyage, maintenance et entretien



AVERTISSEMENT

Dangers d'écrasement, de cisaillement, de coupure, de découpage, d'être happé ou accroché, d'aspiration ou de choc par

- abaissement inopiné de la machine relevée par relevage hydraulique du tracteur.
- abaissement inopiné de pièces de la machine relevée et non assurée
- démarrage inopiné et déplacement inopiné de la combinaison tracteur-machine.

Assurez le tracteur et la machine contre un démarrage inopiné et un déplacement inopiné avant de tout travail de nettoyage, de maintenance ou d'entretien, voir pour cela en page 42.



Danger

N'exécutez des travaux de nettoyage, de maintenance et d'entretien (si rien d'autre n'a été mentionné) que

- si la prise de contact est déconnectée (si la prise de contact est déconnectée (attendre jusqu'à ce que les porte-outils se soient complètement arrêtés.)
- si la machine est complètement abaissée
- si le frein de stationnement du tracteur est tiré
- si le moteur du tracteur est coupé
- si la clé contact est retirée.

12.1 Nettoyage de la machine

Nettoyez la machine au jet d'eau, à l'aide d'un nettoyeur haute pression ou à l'air comprimé.

Contrôlez les socs et les pointes de socs après de nettoyage. Remplacez les socs endommagés.



Points dont il faut tenir compte lors du nettoyage avec un nettoyeur à haute pression / un nettoyeur à jet de vapeur :

- Maintenez toujours une distance minimale d'au moins 300 mm entre les buses du nettoyeur haute pression/ nettoyeur vapeur et la machine.
- Respectez les réglementations de sécurité pour manipuler les nettoyeurs haute pression.

12.1.1 Remisage du cultichaum pendant une longue période

1. Nettoyez soigneusement les socs et séchez les.
2. Recouvrir les socs (Fig. 27) d'un vernis pelable pour prévenir toute corrosion.



Fig. 27

12.2 Couples de serrage des vis

Filetage	Ouverture de clé [mm]	Couples de serrage (Nm) en fonction de la classe de qualité des vis/écrous		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Téléfax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filiales : D-27794 Hude D-04249 Leipzig F-57602 Forbach
Werksniederlassungen in England und Frankreich

Usines de fabrication d'épandeurs d'engrais minéraux, pulvérisateurs à culture, semoirs, machines de traitement des sols, hangars de stockage polyvalents et appareils de voirie communaux
